

中国民间文学集成上海卷

虹口区故事分卷

(一)



虹口区民间文学三套集成编委会

中国民间文学集成上海卷

虹口区故事分卷

(一)

主 编

周 都 文

编 辑

吴谷辰 完颜绍元 张震霆 杨宏伟

虹口区民间文学三套集成编委会

一九八八年十月·虹口区文化馆

《中国民间文学集成上海卷虹口区分卷》

总 主 编：张乐竺
副总主编：周都文
副总主编：吴本雄（执行）

总 编 委

郭祖禄（虹口区区长）
张乐竺（虹口区文化局局长）
梁城涛（原虹口区委宣传部副部长）
沈保霖（虹口区档案馆馆长）
于金兴（虹口区第一工人俱乐部主任）
何剑平（虹口区文化馆常务副馆长）
周都文（原虹口区文化馆副馆长）
李善忠（虹口区图书馆副馆长）
吴本雄（虹口区文化馆干部）

《中国民间文学集成上海卷虹口区分卷》

赞 助 单 位

上海虹口区第一工人俱乐部

主任 于金兴 副主任 俞 涌

上海开林造漆厂 厂长 何百川

上海新光内衣厂 厂长 董宁祥

上海永生金笔厂 厂长 牟星春

上海珍宝金属工艺厂 厂长 王永平

上海喜临门食品厂 厂长 王锦和

上海立信会计纸品厂 厂长 王德根

上海电器成套厂 厂长 徐振宽

三七九二二部队

上海新港半导体器件厂

上海建工机械厂

上海华光仪器仪表厂

上海表壳二厂

上海组合夹具厂

谨向以上赞助单位表示深切的感谢！



故事家 王裕安



故事家 浦月亭

(摄影 何剑平)

故事家 完颜绍元



故事家 邓正明





虹口区民间文学集成总编委 (摄影 孙燕君)

左起前排：周都文 于金兴 郭祖禄 张乐竺

后排：沈保霖 梁城涛 何剑平 李善忠 吴本雄



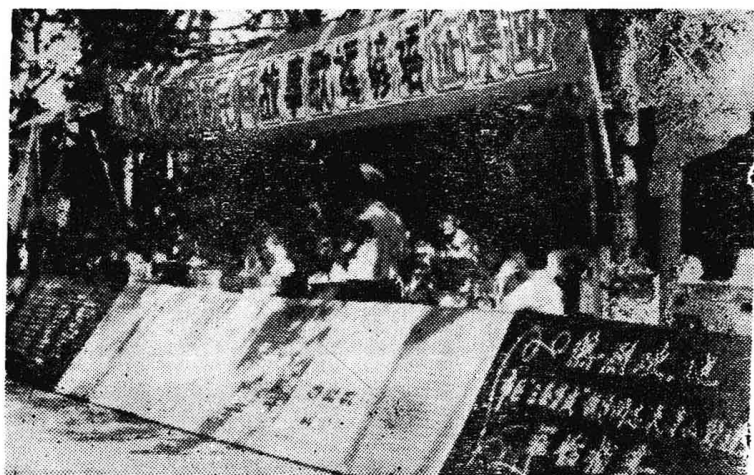
张乐竺总主编在审稿

(摄影 孙燕君)

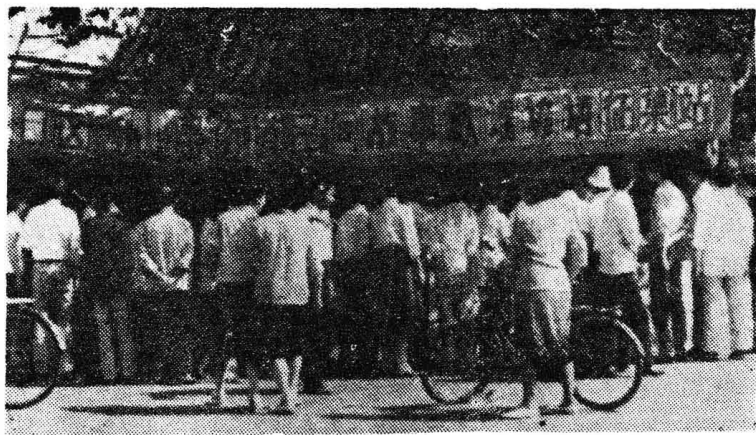


一九八七年九月，市、各兄弟区来我区召开故事家现场会主席台
左起：沈保霖 阮可章 姜彬 张乐竺 朱果淳 梁城涛

(摄影 何剑平)



一九八七年九月，市、各兄弟区来我区视察唐山街道征集站现场



唐山街道民间文学街头征集站工作场景（本组照片由唐山街道供稿）



我区集成办各街道三套集成具体负责人、故事家（摄影 何剑平）

前排左起：杨基恩 黄凤珠 周都文 孟宝琮 竺永艳（右三） 周雪芬（右二）

中排左起：韩光华 吴本雄 周德成 王裕安 梁城涛 姜彬（市民研会主席）

沈保霖 浦月亭 潘莲虹 蓝翔（右一、市集办）

后排左起：杨宏伟 唐勤德 张震庭 邓正明 李齐武 阮可章（市集办副主任）

徐彦明（左八）

编辑说明

丛书从文化史的角度进行选稿和查漏补缺。故事卷末备有虹口区三套集成索引和故事家目录索引，它是总体编辑方案中的一个组成部分。

为了客观地全面反映我区民间文学的原貌，我们在地方性、科学性的原则下，本着“忠实原貌，慎重整理”的精神，坚持“四个不变”，适当地注意了可读性。有些思想性较差，甚至迷信成份大的作品，只要有研究价值，我们以马克思主义历史唯物主义观点来选稿，以供社会科学领域多种学科的研究之用。

为了表现我区各阶层人民的社会审观点和观念，搜集了各层次人民群众的传说、故事、笑话、歌谣、谚语，因此，不仅有“不识字作家”的作品，也有干部、教授的作品。

我们认为，故事、歌谣、谚语具有不同的社会功能：故事以反映人民的愿望，歌谣是表达人民的心声，谚语是劳动人民生产和生活的各种经验教训的总结。它们从民间文学三个角度给社会科学提供研究和为本地区人民群众提供乡土教材，展现中华民族的形象文化史，因而力求资料性和趣味性相结合。生僻的方言，我们以《简明吴方言词典》为依据，均作了注释。

《中国民间文学集成工作手册》规定以内容分类归类编排，因而在每篇作品的分类时，往往产生争议。我们采取统一认识，分册落实，各负其责的办法。我们的理解是：

（一）神话类

神话，我们以马克思的解释为依据。马克思说：“任何神话都用想象和借助想象以征服自然力，支配自然力，把自然力加以形象化……神话是在人民幻想中经过不自觉的艺术方式所加工过的自然界和社会形态……是历史上的人类童年时代。”^①因此，我们把用原始思维为基础的作品归入神话。当然，神话在漫长的流传历史中，掺入了后代人的色彩，但我们仍可从中发现原始思维轨迹。

（二）人物传说类

每篇作品都有人物或者人物的变形，使人物传说与故事的界线模糊。我们以特定的历史和实在因素的，较为著名的历史人物或民间公认但不见史载的人物，为故事叙述主线的，归为人物传说。以事件为叙述主线的作品，归入史事传说。一般人物传说归故事类。这样，使总体上基本达到平衡。

（三）地方传说类

地方传说只收上海地区的传说，外埠一概不选。本套丛书特辟上海方言传说类，以供语言学、社会学、民俗学等研究之用。

① 见《马克思恩格斯选集》第2卷第113页—114页

(四)故事类

故事，我们以上海地区为背景的故事为主，兼收全国流传且具有代表性的故事。

由于丛书强调文化史的观点，因而故事卷从神话一直到当代，力求各个历史时期都有作品。其中，新中国成立后反映合作化和城市社会主义改造的作品不多。“文化大革命”是极有研究价值的历史时期，因而有关故事选用了几十篇，并在故事卷第三册中开辟了“文革笑话类”。“文革”以后至今，其作品不多，其中大多数是街头巷尾的笑话故事。

排版时突出地方性，故事卷第一册从神话到人物传说，根据《手册》分门别类。每一类中再分出上海人物传说，排在该类之前。每一小类内都以朝代或时代排列。

故事卷第二册，从史事传说至幻想故事类，每一类内，采用先本区，后上海地区，并在每一小类内尽可能按时代先后排列。

故事卷第三册，从动物故事类至笑话类。其中笑话类再分出传统笑话，翻译界笑话，文革笑话三小类。

总体上，在突出地方性的前提下，每一小类内均按时代先后排列。但是从地方传说类开始，其后作品时代背景不甚明瞭，本书采取划分细类，使相类似的作品集中以便有关学科研究之用。

因篇幅有限，为了避免故事家的作品与搜集到的一般作品重复，本书采取不论何人的作品一律归入类别，择优选用。异文选有代表性的刊用照存。目录中特标出署名，以便有关学者专家专题研究之用。

总之，丛书在分类上，以《中国民间文学集成工作手册》为原则，结合我区作品的特点，以文化史为纵线，以便于各种学科研究为横线，以趣味性为点缀，力求成为虹口区一部真正的集民间文学大成之书。

吴本雄

一九八八年九月二十九日

总 前 言

虹口区地处黄浦江西岸，位于上海市区的东北部，全区面积二十三点四七平方公里，人口八十三万，是上海市经济、文化较发达的市区之一。

虹口区域是在上海市区发展的漫长岁月特别是近百年历史发展的进程中逐步形成的。无论在过去以通都大邑名闻遐迩的十里洋场年代，还是在近数十年的风云变幻中，虹口和整个上海市一样，历尽了沧桑，铸刻下浓重的历史印记。但是，虹口又有其历史的特异性，这首先表现在文化方面。虹口是中国左翼文化运动的发祥地。伟大的革命家、思想家、文学家鲁迅曾经在虹口长期生活、工作和战斗，鲁迅先生生活的最后十年是在这片土地上度过的。在这里，他呕心沥血写下了许多振聋发聩的醒世之作；在这里，他和党的早期领导人瞿秋白同志促膝长谈，心心相印，结下了深厚的革命情谊；在这里，他会见了来自苏区的陈赓将军，密切注视着苏区红军的反围剿斗争；在这里，他和左翼作家广交朋友，共同探讨和促进中国革命文化运动的发展。郭沫若、茅盾、叶圣陶、柔石、丁玲、夏衍、冯雪峰、胡也频……一大批左翼作家都曾在虹口这片土地上生活过，留下了战斗的足迹。一九三〇年三月二日，中国左翼作家联盟成立大会就是在虹口的多伦路145号原中华艺术大学校址内举行的。这无疑是

记载了中国革命文化发展里程的一块珍贵的碑石。虹口又是日本军国主义入侵上海的桥头堡和国民党统治的大本营，当年的日本海军陆战队司令部、关押爱国志士的上海监狱都设在虹口。日本侵略军和反动派暴虐强横的罪行，使老一辈人至今还记忆犹新。压迫愈深，反抗愈烈，虹口区至今还留下许多革命先辈斗争的遗迹，他们的革命业绩在人们的心头留下了不可磨灭的印象，写下了可歌可泣的历史篇章。

由于以上所述的历史原因，使虹口的社区文化具有鲜明的反帝反封建性；同时，由于这里文人阶层和劳动群众相对集中的特点又形成了虹口社区文化的悬殊性；加之大多数居民来自全国各地，有着广泛的横向联系，在这种特定的历史背景下，形成了虹口社区文化交叉会融、横向流传，各地民间文学在这里相互渗透的特点。

在各个不同的历史时期，劳动群众有感而发，或热烈地颂扬、或辛辣地讽刺、或痛苦地呐喊、或无情地鞭挞，创作并流传了许多情节生动、寓意深刻的民间传说和民间故事。特别是旧上海革命斗争传说，反帝、反封建的新闻，民族资本家的故事更具城市特色。它和民间歌谣、谚语一起，成为劳动群众精神生活的重要组成部份，是一笔宝贵的民间文学遗产。

一九八六年三月，在召开全市第一次民间文学“三套集成”工作会议后，我区即成立了“三套集成”领导小组，落实干部具体负责。全区十六个街道（镇）都相继成立了“三套集成”领导小组，并在有关方面配合下编印出虹口区民间文学索引（见卷末）。为广泛收集流传在全区的民间故事、民间歌谣和民间谚语，组成了二千六百余人的普查队伍，开展了大

规模的普查工作，在不到半年的时间内，用科学的记录方法整理成民间故事、传说三千八百八十三篇，民间歌谣六百七十四首，民间谚语二千一百三十九条，共计七百多万字。唐山街道设立的街头征集站，为搜集民间文学开拓了新路，取得明显的效果，被新闻界誉为“当代的蒲松龄”。

为了妥善保存民间文学普查的成果，我们通过多种渠道集资包括企业资助的办法落实了经费，在全体编辑人员的不懈努力下，精选编纂出民间故事卷三册，民间歌谣、民间谚语卷一册，共一百余万字，入选稿为整个收集稿数的十分之一。

由于我们的水平有限，缺乏经验，加上时间短促，现在奉献给大家的虹口区民间文学集成本还不够成熟，难免有疏漏和错误之处，敬请广大读者不吝赐教。

借此机会，对给予我们工作上支持和帮助的单位和个人再次表示衷心的感谢！

张乐竺

1988年12月